

AD699688

TRANSLATION 342 (1342)  
DEPARTMENT OF MEDICAL ZOOLOGY  
UNITED STATES  
NAVAL MEDICAL RES. ARCH UNIT No. 3  
c/o SPANISH EMBASSY  
CAIRO, U.A.R.

DDC  
RECEIVED  
JAN 29 1970  
A

TRANSLATION FROM RUSSIAN. FEDOROVA, T. N. and MATYUSHIN, V. N.\* (1969). Study of Omsk hemorrhagic fever and tickborne encephalitic strains in hemagglutination inhibiting kinetic reaction. In: Pereletnye ptitsy i ikh rol' v rasprostraneni arbovirusov, edited by Cherepanov, A. I., et al. Sibirsk. Otd. Akad. Nauk SSSR, Biol. Inst., Akad. Med. Nauk SSSR, Inst. Polio. Virus. Entsef., Minist. Zdravookhr. RSFSR, Omsk Inst. Prirod.-Ochag. Infekts.; Novosibirsk, pp. 359-361.

Study of the role played by migratory birds in distribution of arboviruses belonging to the tickborne encephalitic complex is impossible without differentiation of the separate components of this group.

The object of our task was to study, by means of the hemagglutination inhibition kinetic reaction, the Omsk hemorrhagic fever (OHF) strains isolated from different materials in western Siberia.

A total of 8 strains was examined (see Table), of these strains No. 29, 352 and 355 were isolated from Dermacentor pictus ticks in an OHF focus in 1962, strain No. 708 was obtained from the brain of a muskrat trapped in Novosibirsk Oblast in 1963, and strains M and I were isolated from the blood of patients ill with OHF. Strains of "Soft" tickborne encephalitis and Kyasanur Forest disease 9605 were compared.

For these strains, immune sera were prepared in white rats by means of immunization with the brain of newborn rats.

Antigens were made from brains of infected adult white mice weighing 7-8 g. Viruses were isolated by means of borate-buffer solution pH 9 in the course of 24 hours and were later freed from nonviral protein by means of protamine-sulfate and centrifugation at 11,000 rpm. Each antigen was verified with different pH zones and its titer established. In the basic test, almost all antigens were examined with the same pH zone. The titer of experimental sera with hemoglobin antigens was preliminarily determined in hemagglutination reaction at 4°C in the course of 18 hours. The sera titers were in a solution corresponding to 1:640-1:280.

\* Omsk Scientific Research Institute of Natural Focal Infections, Ministry of Health RSFSR.

Reproduced by the  
CLEARINGHOUSE  
for Federal Scientific & Technical  
Information Springfield Va. 22151

This document has been approved for public release and sale; distribution is unlimited.

## NOTICE TO USERS

Portions of this document have been judged by the Clearinghouse to be of poor reproduction quality and not fully legible. However, in an effort to make as much information as possible available to the public, the Clearinghouse sells this document with the understanding that if the user is not satisfied, the document may be returned for refund.

If you return this document, please include this notice together with the IBM order card (label) to:

Clearinghouse  
Attn: 152.12  
Springfield, Va. 22151

In hemagglutination inhibition kinetic reaction, a twice-diluted serum was mixed with 64, 32, 8, 4, and 2 hemagglutinating units of the corresponding antigen. The reaction was made at room temperature. The periods of interaction of serum and antigen were 30 minutes and 2 and 18 hours. Prior to the main test, the required numbers (2, 4, 8, 16, 32, and 64) of hemagglutinating antigen units were titered. The series of diluted experimental sera solutions were prepared in advance for the whole test and were kept in refrigerator.

The interaction between the serum and antigen in the course of 30 minutes was best to reveal the differences between OHF and TE strains. All OHF strains differed from TE "Sof'in" strain, the serum of which contained 32 AE of homologous antigen, whereas the same serum neutralized 0-4-8 AE of OHF strains, i. e. 2-4-8 times less. The sera to OHF strains neutralized 8-32 AE of homologous antigen and antigens from CHF strains, whereas they contained 0-4-8 AE of "Sof'in" antigen, i. e. 4-8-16 times less than the CHF strain.

The Kyasanur Forest disease virus showed a unilateral difference.

The difference between TE and OHF strains was irregular in the course of 2 hour interaction between antigens and sera. The differentiation of TE, CHF, and KFL strains was unsuccessful in the course of 18 hours interaction of these ingredients.

Simultaneously with hemagglutination inhibition kinetic reaction, we studied 9 strains isolated from a bird brain in the tickborne encephalitis focus in Togushinsky region (Novosibirsk Oblast). Their examination was carried out with well known sera to TE "Sof'in" and OHF "Goloshubina", and KFD (9605) strains. From results of the hemagglutination inhibiting kinetic reaction, each strain is related to TE virus.

Number of antigen units neutralized in different sera solutions in hemagglutination inhibition reaction during 30 minutes.

Titer	Strains							
	"Sof'in"	352	39	355	M	739	I	KFD
"Sof'in"	1:80	16	4	32	16	16	8	32
	1:160	16		8	8	8	4	16
	1:320	8						8
	1:640							
	1:1280							
39	1:80	32	8	32	8	32		64
	1:160	8	4	32	4	32		32
	1:320			4		4		6
	1:640							
	1:1280							
M	1:80	4	4	16	4	16	8	8
	1:160			4		8	4	4
	1:320					4		
	1:640							
	1:1280							
739	1:40	0	4	32	8	32	16	16
	1:80			8	4	8	8	4
	1:160			4		4	4	
	1:320							
	1:640							
I	1:80	4	4	32	4	32	16	16
	1:160			4		16	32	8
	1:320					4	16	4
	1:640							
"Golo-shubin"	1:40	8	8	32	8	32		8
	1:80		4	8	4	16	16	4
	1:160						4	
	1:320							
KFD	1:40	8	4	16	8			16
	1:80			4	4	8		8
	1:160				4			4
	1:320							
1:640								